

Performing
Arts Festival
Berlin
30. Mai – 4.
Juni 2023

Manual PAF-Datenbank



Herzlich Willkommen!

Liebe Spielstätten-Betreiber:innen und Programmverantwortliche,

dieses Dokument erläutert, wie Sie die Daten zu Ihren Produktionen und Spielorten in die Datenbank des Performing Arts Festival Berlin eintragen und ändern.

Bitte nehmen Sie sich zum Ausfüllen etwas Zeit und versuchen Sie, alle Felder so sorgfältig und vollständig wie möglich auszufüllen.

Vielen Dank!

Ihr Team vom Performing Arts Festival Berlin

<https://www.performingarts-festival.de>

Häufige Fragen

Wofür muss ich meine Daten eingeben?

Diese Daten dienen dem Festivalteam als Grundlage für die inhaltliche Vermittlung und Bewerbung der künstlerischen Produktionen im Rahmen des Festivals.

Bis wann muss ich meine Daten eintragen?

Bitte tragen Sie sobald wie möglich Ihre Kontaktdaten sowie die Informationen zu Spielort und Produktion(en) ein, spätestens jedoch bis zum 17.03.2023.

Wann werden die eingetragenen Daten veröffentlicht?

Alle Daten werden nach Prüfung und Bearbeitung durch das Festivalteam zur Programmveröffentlichung Ende April online gestellt. Die Veröffentlichung kann nur durch das Festivalteam vorgenommen werden.

Was gibt es sonst noch zu beachten?

Bitte füllen Sie alle Felder so akkurat und vollständig wie möglich aus! Nur wenn uns alle notwendigen Informationen zur Verfügung stehen, können wir eine optimale Vermittlung und Bewerbung der künstlerischen Produktionen sicherstellen!

Wo finde ich Hilfe?

Bei Fragen können Sie sich gerne an redaktion@performingarts-festival.de wenden.

1. Login

- Gehen Sie auf <https://www.performingarts-festival.de/de/user/>
- Geben Sie die per E-Mail mitgeteilten Zugangsdaten ein, und loggen Sie sich somit ein.

Open Calls - About - Service -



Anmelden

Passwort zurücksetzen

Benutzername *

Passwort *

↪ Anmelden

2. Überblick

Bereiche

In der Datenbank gibt es drei Bereiche, die bearbeitet werden können:

1. Profil
2. Spielort
3. Produktionen

Jeder der drei Abschnitte hat mehrere Registerkarten im Untermenü, erkennbar an verschiedenen Reitern.

Ansicht & Bearbeiten

Im Bearbeitungsmodus ist die Datenbank eine Eingabemaske. Im Reiter „Ansicht“ können Sie die gemachten Einträge noch einmal in anschaulicher Form betrachten. Es kann jederzeit zwischen diesen beiden Modi gewechselt werden. Bevor der Bearbeitungsmodus verlassen wird, ist es notwendig, die Angaben zuvor zu speichern!

Sachdienliche Hinweise

Jedes Eingabefeld wird in der Regel begleitet von einem kurzen Hilfstext in blauer Schrift. Bitte die Angaben beim Ausfüllen beachten.

3. Dateneingabe: Profil

► Angabe von wichtigen Daten zur Kontaktaufnahme

Bitte prüfen Sie im ersten Schritt Ihre Profildaten und ergänzen Sie fehlende Informationen.

Klicken Sie dazu in der Hauptmenüleiste auf Ihren Benutzernamen (im Beispiel: „haus“ (1)), anschließend erscheint in der Menüleiste die Option „Profil bearbeiten“.

Dort finden Sie drei Reiter:

- Zugangsdaten (2):
Hier können Sie beispielsweise Ihr Passwort ändern.
- (3) Bitte ignorieren Sie diesen Reiter. Die Ticketinginformationen werden in diesem Jahr auf einen anderen Weg abgefragt. Dieser Reiter ist für sie auch nicht mehr ersichtlich.
- Kontakte (4):
Bitte geben Sie hier alle relevanten Kontaktdaten an. Die von Ihnen eingetragenen Kontaktpersonen gelten als Ansprechpartner*innen für alle Anfragen, die sich im Laufe der Festivalvorbereitungen ergeben. Falls hier keine weiteren Kontaktpersonen genannt werden, gilt die/der genannte Vertragspartner*in als Ansprechpartner*in für alle weiteren Anfragen.

The screenshot displays a user profile editing interface. At the top, there is a navigation bar with 'Verwalten', 'Veranstaltungen', and 'haus' (1). Below this, the 'Profil bearbeiten' option is highlighted. The main content area features three tabs: 'Zugangsdaten' (2), 'Gemeinsamer VVK' (3), and 'Kontakte' (4). The 'Kontakte' tab is active, showing fields for contact information for festival staff, with dropdown menus for 'Kontaktperson nicht festgelegt' and 'Kontaktperson Teil der Gruppe/Kunde'.

3. Dateneingabe: Spielort

► Angabe aller Informationen zum Veranstaltungsort, z.B. Basisdaten zur Anschrift als auch werbender Beschreibungstext des Spielorts

Nachdem Sie Ihre Profildaten bearbeitet haben, gehen Sie bitte zurück zur Profilseite. Zu dieser gelangen Sie, indem Sie auf Ihren Benutzernamen in der Hauptmenüleiste klicken und zu „Profil anzeigen“ (1) wechseln.

Anschließend sehen Sie Ihren aufgelisteten Spielort. Unter „Den Spielort bearbeiten“ (3) unter dem Bild gelangen Sie direkt zur Dateneingabe. Klicken Sie stattdessen auf den Spielort-Namen (2), erscheint die Spielortseite, wie Sie auch später auf der Website veröffentlicht wird. Auch über diesen Weg gelangen Sie zur Dateneingabe, wenn Sie oben statt „Ansicht“ den Reiter „Bearbeiten“ auswählen.

Bitte machen Sie nun alle Detailangaben zu Ihrem Spiel- oder Veranstaltungsort und laden Sie benötigte Dateien (Fotos, Logo) hoch. Füllen Sie bitte alle Felder aus, die noch nicht mit Inhalten versehen sind.

Hinweis zum Foto-Upload:

Falls noch kein Foto der Spielstätte vorhanden ist, bitten wir darum, dies zu ergänzen. Nach erfolgreichem Hochladen erscheint das Feld „Title“. Tragen Sie dort bitte in folgender Form unbedingt den Namen des/der Fotografen*in ein: ©Vorname Name.

The screenshot shows the PAF Berlin website interface. At the top, there is a navigation bar with 'Verwalten', 'Verknüpfungen', and 'PAF Redaktion'. Below this, a user profile section is visible with 'PAF Redaktion' and 'Dein Spielort'. A red box labeled '1' highlights the 'PAF Redaktion' link in the top navigation. Below the profile, a list of venues is shown. One venue is highlighted with a red box labeled '2' and the text 'Den Spielort bearbeiten'. Another venue is highlighted with a red box labeled '3' and the text 'Spielort ABC (Deutsche Version)'. The main content area shows a large photo of a theater interior with a red box labeled '2' and the text 'Den Spielort bearbeiten' overlaid on it.

Sofern Sie mit Ihrer Produktion einen Spielort als Kooperationspartner haben, bitten Sie diesen um Informationen, um diesen Bereich auszufüllen.

Sollten Sie für Ihre Produktion keinen festen Spielort als Kooperationspartner haben, sondern eine öffentlichen Platz wählen, geben Sie hier bitte dennoch so viele Infos wie möglich zum Ort der Aufführung an.

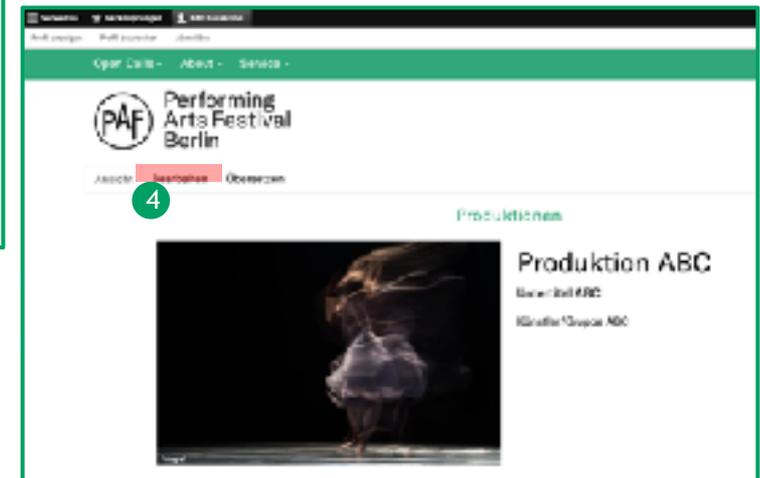
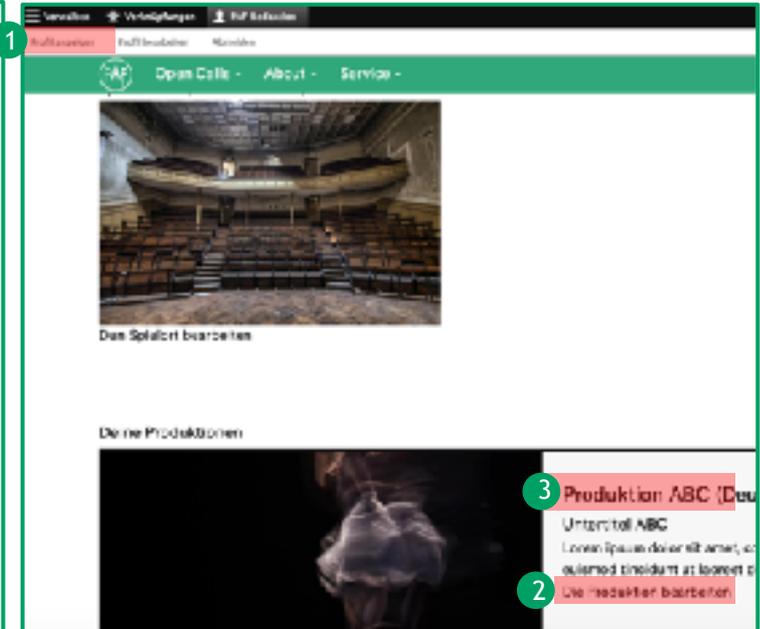
3. Dateneingabe: Produktion

► Angabe aller redaktionellen Informationen rund um die künstlerische Arbeit

Nachdem Sie Ihre Spielort-Daten bearbeitet haben, gehen Sie bitte wieder zurück zur Profilseite. Zu dieser gelangen Sie, indem Sie auf Ihren Benutzernamen in der Hauptmenüleiste klicken und zu „Profil anzeigen“ (1) wechseln.

Anschließend sehen Sie Ihre aufgelistete Produktion. Unter „Die Produktion bearbeiten“ (2) im grauen Textfeld gelangen Sie direkt zur Dateneingabe.

Klicken Sie stattdessen auf den Produktions-Namen (3), erscheint die Produktions-Seite, wie sie auch später auf der Website veröffentlicht wird. Auch über diesen Weg gelangen Sie zur Dateneingabe, wenn Sie oben statt „Ansicht“ den Reiter „Bearbeiten“ (4) auswählen.



3. Dateneingabe: Produktion

Bitte machen Sie nun alle Detailangaben zu Ihrer Produktion in den fünf verschiedenen Reitern und laden Sie benötigte Dateien hoch.

Basisdaten

Hier haben Sie die Möglichkeit, den Cast zu Ihrer Produktion zu aktualisieren oder zu vervollständigen.

Listen Sie bitte alle Personen auf, die an der Produktion beteiligt sind. Bitte in folgender Form/Auflistung:
„Funktion 1: Vorname Name“ (s. Beispieltext im Textfeld „Cast“ (1)).

Laden Sie hier bitte auch die Bilder zu Ihrer Produktion hoch im passenden Dateiformat (Hilfetext beachten).
Nach erfolgreichem Hochladen erscheint das Feld „Title“. Tragen Sie dort bitte in folgender Form unbedingt den Namen des/der Fotografen*in ein:
©Vorname Name.

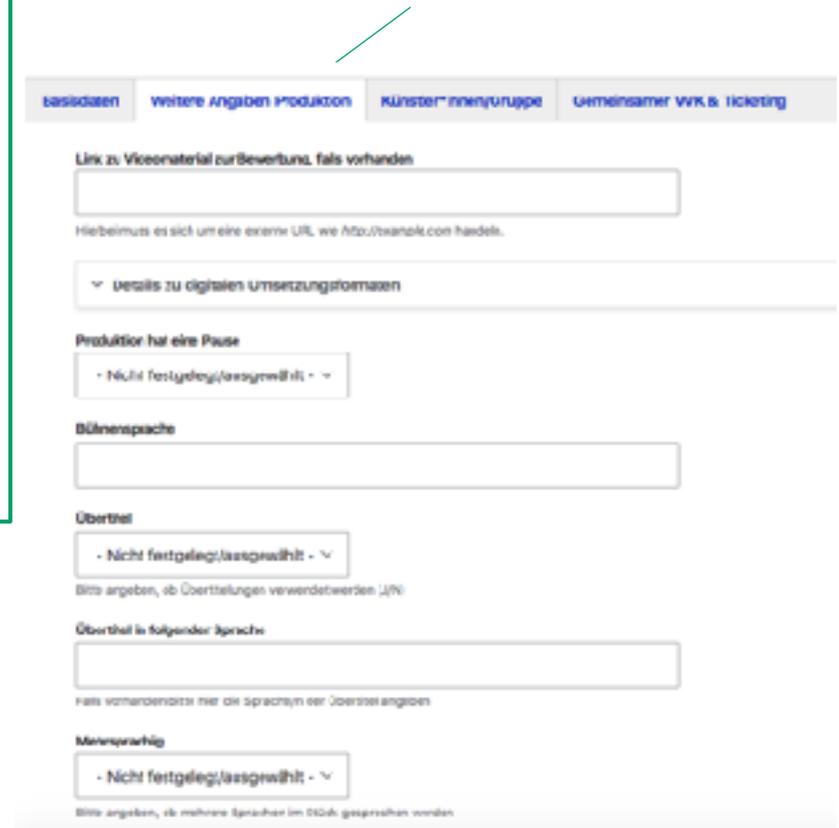
The screenshot shows a web form titled 'Titel der Produktion'. At the top, there is a text input field for the title. Below it are four tabs: 'Basistabellen', 'Weitere Angaben Produktion', 'Künstler*innen/Gruppe', and 'Gemeinsamer VVK & Ticketing'. The 'Cast' section is highlighted with a green circle and the number '1'. It contains a text area for 'Beleg: Schauspiel: usw.' and a section for 'Bild der Produktion (Vorschau)'. This section includes a note: 'Dies ist das auf der -Homepage als Vorschaubild hinterlegte Bild zur Produktion. Bitte im Title das Copyright eintragen'. Below this is a file upload area with a 'Durchsuchen...' button and the text 'Keine Dateien ausgewählt.'. A small preview image of a person is shown. At the bottom of the section, it says 'Maximal 10 Dateien möglich, 200 MB Limit, Erlaubte Dateitypen: jpg, gif, png, jpeg'.

3. Dateneingabe: Produktion

Weitere Angaben Produktion

Bitte geben Sie hier weitere Details zu Ihrer Produktion an.

Falls Ihre Produktion grundsätzlich digital angelegt ist, geben Sie hier bitte alle Informationen dazu an. Fügen Sie bitte auch den Link zur Plattform ein, auf der Ihre digitale Produktion stattfinden soll. Sollte Ihnen dieser noch nicht zur Verfügung stehen, haben Sie die Möglichkeit, uns diesen bis zum 06.05.2023 per Mail an redaktion@performingarts-festival.de zu schicken.



basisdaten weitere Angaben Produktion Künstler*innen/Gruppe Gemeinsamer VVK & Ticketing

Link zu Videomaterial zur Bewertung, falls vorhanden

Hierbeimuss es sich um eine externe URL, wie https://www.youtube.com/handelt.

Details zu digitalen Umsetzungsformaten

Produktion hat eine Pause

- Nicht festgelegt/lassgewählt -

Bühnensprache

Übersetzt

- Nicht festgelegt/lassgewählt -

Bitte angeben, ob Übersetzungen verwendet werden (J/N)

Übersetzt in folgender Sprache

Falls vorhanden, gib die Sprache(n) der Übersetzung an

Mehrsprachig

- Nicht festgelegt/lassgewählt -

Bitte angeben, ob mehrere Sprachen im Stück gesprochen werden

3. Dateneingabe: Produktion

Künstler*innen / Gruppe

Hier bitte den Namen der Gruppe bzw. der Einzelkünstlerin/des Einzelkünstlers eintragen.

Bei Reihung von Namen (mehrere Künstler*innen, die keine feste Gruppe sind) bitte die jeweiligen Namen durch „&“ verbinden.

Durch Klicken auf den darunter liegenden Menüpunkt „Beteiligte*r hinzufügen“ (1) besteht die Möglichkeit, biografische Angaben zu den einzelnen Beteiligten getrennt anzulegen (2). Diese erscheinen auf der Homepage dann unter der Rubrik "Künstler*innen". Bitte füllen Sie auch hier alle Felder so vollständig wie möglich aus. Laden Sie bitte ein Foto oder Logo hoch im entsprechenden Dateiformat und tragen Sie anschließend im Feld „Title“ den Namen des/der Fotografen*in ein: ©Vorname Name.

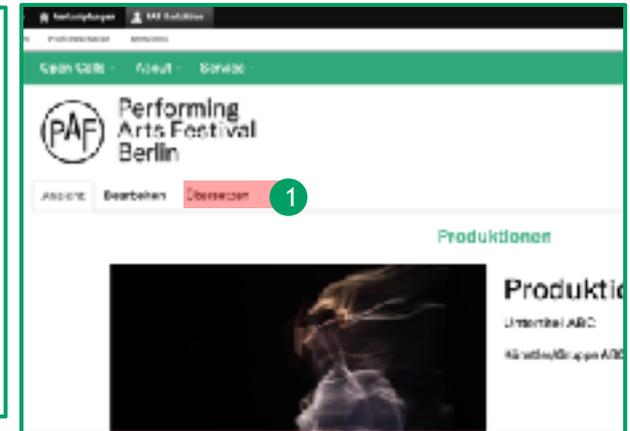
The screenshot shows the 'Produktion bearbeiten' interface. At the top, there are tabs for 'Produktion bearbeiten' and 'Produktion ABC'. Below this, there are sections for 'Titel der Produktion' (with 'PRODUKTION ABC' entered), 'Untertitel' (with 'Untertitel ABC'), and 'Basisdaten'. The 'Künstler*innen/Gruppe' field is highlighted with a red box and a circled '1'. Below this field, there is a 'Beteiligte*r hinzufügen' button and a '0 Beteiligte' indicator. A green arrow points to the 'Künstler*innen/Gruppe' menu item in the navigation bar.

The screenshot shows the 'Beteiligte*r hinzufügen' form. The 'Name der Gruppe' field is highlighted with a red box and a circled '2'. Below this field, there are several other fields for entering biographical information, including 'Geburtsdatum', 'Geburtsort', 'Beruf', 'Webseite', and 'Facebook-Account'. There is also a 'Foto hochladen' button and a 'Titel' field for the photographer's name.

3. Dateneingabe: Produktion

► Angabe aller redaktionellen Informationen rund um die Produktion auf Englisch

Um die Daten in englischer Sprache bearbeiten zu können, wechseln Sie bitte zur englischen Version der Website/ Datenbank, indem Sie auf der Produktionsseite auf „Übersetzen“ (1) klicken. Sie werden entsprechend weitergeleitet.



Es erscheint nun eine Übersicht der Einträge Ihrer Produktion. Es liegt hier eine deutsche, aber noch keine englische Version vor. Die englische Webseite bzw. der englische Eintrag muss angelegt werden, indem Sie auf „Hinzufügen“ (2) klicken.

Übersetzung von Produktion ABC

Ansicht Bearbeiten Übersetzen

Sprache	Translation	Status	Operationen
Deutsch (Originalsprache)	Produktion ABC	Nicht veröffentlicht	Bearbeiten
Englisch	...	Nicht übersetzt	Hinzufügen 2

Sie gelangen zu der Dateneingabe-Maske, die Ihnen aus der deutschen Version bereits vertraut ist. Ergänzen Sie an dieser Stelle bitte ausschließlich zwei Dinge auf Englisch:

- Im 1. Reiter „Basisdaten“: den Cast der Produktion in englischer Sprache
 - Im 3. Reiter „Künstler*innen/Gruppe“: die Angaben zur Künstler*in/Gruppe
- Beenden Sie das Menü, indem Sie auf „Save Translation“ klicken.

4. Logout

Nachdem Sie nun alle Inhalte geprüft und vervollständigt haben – idealerweise im Ansichts-Modus – können Sie sich abmelden. Gehen Sie dazu bitte wieder in die obere Menüleiste, drücken Sie auf den angezeigten Benutzernamen und klicken Sie auf „Abmelden“.

Vielen Dank!

In den kommenden Wochen erhalten Sie zusätzlich ein Digitales Promo-Paket von uns mit grafischen Elementen sowie Textvorlagen zur Bewerbung Ihrer Produktion im Rahmen des Performing Arts Festival Berlin 2023.

Das Team des Performing Arts Festival Berlin bedankt sich herzlich für Ihre Unterstützung. Wir freuen uns auf eine inspirierende und erfolgreiche sechste Festivalausgabe mit allen Beteiligten 2023!

Das Performing Arts Festival Berlin wird veranstaltet vom LAFT – Landesverband freie darstellende Künste Berlin und wird gefördert durch das Land Berlin – Senatsverwaltung für Kultur und Europa.

LAFT Landesverband freie
darstellende Künste Berlin e.V.
BERLIN

